

The diagram shows the electrical connections for the KNX bus and 24V DC power supply. A square box represents the control unit. Two lines labeled 'KNX' (one with a '+' sign, one with a '-' sign) enter from the top left. Two lines labeled '24 V DC' (one with a '+' sign, one with a '-' sign) enter from the top right. The '+' line of the 24V DC supply is connected to the '+' terminal of the control unit. The '-' line of the 24V DC supply is connected to the '-' terminal of the control unit. Below the control unit, a 3D perspective drawing shows the physical terminal block with two screws. The left screw is marked with a '-' sign and the right screw with a '+' sign. Wires are shown being inserted into these terminals.



Conexión

Conexión del acoplador de bus integrado KNX:

- Detector de presencia por cuya cara posterior se conecta con el cable de bus KNX mediante los bornes de conexión de bus de 2 polos. Conexión protegida contra la inversión de la polaridad.

Puesta en marcha

Mediante el software de puesta en servicio ETS, se pueden efectuar diferentes funciones. La función del detector de presencia depende de los parámetros seleccionados a través de la correspondiente aplicación de software.

Para una función óptima de la regulación de luz constante se requiere una calibración del sensor para la detección de la luminosidad. Para ello, téngase en cuenta lo siguiente:

- Zona de recepción del sensor para la detección de la luminosidad (véase abajo el gráfico en el cuadro informativo).
- Propiedades de reflexión del material del suelo dentro de la zona de recepción.
- Debe alinearse la flecha del aparato en dirección vertical al pasillo.

El sensor se calibra mediante la correspondiente aplicación de software. Utilizar siempre el firmware más reciente. Los archivos de descarga más recientes para la actualización del firmware están disponibles en el catálogo electrónico (<https://new.abb.com/es>). La actualización se realiza a través del bus KNX. Véase el manual técnico (ver código QR) para consultar la descripción detallada de la puesta en servicio y de los parámetros.

Servicio postventa

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600; <https://new.abb.com/es>

Подключение

Подключение интегрированного шинного копллера KNX:

- Подключите кабель шины KNX к задней стенке датчика присутствия через прилагаемый двухконтактный зажим сопряжения. Разъем имеет защиту от неправильной полярности.

Ввод в эксплуатацию

С помощью программы ETS можно реализовать различные функции. Функции датчика присутствия зависят от параметров, выбранных в приложении.

Для оптимальной работоспособности регулятора постоянной освещенности требуется калибровка датчика определения освещенности. При этом необходимо учесть следующее:

- Зону действия датчика определения освещенности (см. нижний рисунок в информационном блоке).
- Отражающие свойства материала пола в зоне действия.
- Стрелки на корпусе должны располагаться вдоль направления движения по коридору.

Для калибровки датчика используется соответствующее программное обеспечение. Всегда используйте последнюю версию прошивки. Актуальные файлы обновления размещены в Электронном каталоге (<https://new.abb.com/ru>). Обновление осуществляется по шине KNX. Подробное описание ввода в эксплуатацию и параметров см. в Техническом руководстве (отсканируйте QR-код).

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
(Люденшайд, Германия),
Тел: +49 2351 956-1600; <https://new.abb.com/ru>

6131/50-xxx-500 Czujnik obecności Busch Corridor, KNX

6131/51-xxx-500 Czujnik obecności Busch Corridor Premium, KNX

NIEBEZPIECZENSTWO
Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru. - Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe! - Prace przy sieci 230 V wolno wykonywać wyłącznie specjalistom.
 - Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu. - Dalsze informacje dla użytkowników i informacje dotyczące włączenia w system oraz uruchomienia są dostępne na stronie https://new.abb.com/pl lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik obecności został skonstruowany wyłącznie do stosowania we wnętrzach budynków. Urządzenia służą do przełączania i regulacji instalacji oświetleniowych i/lub instalacji HVAC (ogrzewanie, klimatyzacja, wentylacja) zależnie od jasności i/lub ruchu. Urządzenia nie nadają się do stosowania jako sygnalizatory włamania lub napadu, ponieważ nie są zabezpieczone przed sabotażem według niemieckich przepisów VdS.

Wskazówka

Oświetlenie pozostaje włączone przez czas rejestrowania ruchu ciepła w polu detekcji. Gdy źródło ciepła opuści pole detekcji lub gdy przestanie się ono poruszać, oświetlenie zostaje wyłączone po upływie czasu opóźnienia. Czujniki są zabezpieczone przed rażącym światłem. Również przy bezpośrednim oświetleniu, np. przez latarkę, zachowują one funkcję monitorowania jeszcze przez ok. 90 sekund.

Opis produktu

A	Odbiornik podczerwieni (tylko Premium)
B	Przycisk programowania
C	Czujnik natężenia oświetlenia
1 – 4	Grupy czujników 1/2 i 3/4 wyłączalne (przez parametryzację). Numeracja znajduje się na odwrocie urządzenia

UWAGA!

Urządzenie wyposażone jest w czujniki i systemy soczewek o wysokiej czułości.

- Nie zakrywać ani nie zaklejać segmentów soczewek, ponieważ zakłóca to działanie urządzenia.
- Nie czyścić urządzenia i systemu soczewek ani ściernymi, ani agresywnymi środkami czyszczącymi.

Parametry techniczne

Napięcie zasilające:	24 V	
Maks. pobór prądu:	< 12 mA	
Przyłącze KNX	Zacisk przyłączeniowy do magistrali	0,6 ... 0,8 mm
	Typ przewodu:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
	Odizolowanie:	5 ... 6 mm
Czas ponownego włączenia po wyłączeniu (możliwość ustawienia w parametrach)		ok. 1 s
Ustawiany zakres jasności		ok. 1 ... 1000 luksów
Kąt widzenia do pomiaru jasności		ok. 20°
Zakres temperatur:		-5 °C ... +45 °C
Stopień ochrony:		IP 20
Z możliwością zdalnego sterowania (*)		tylko Premium
Temperatura przechowywania:		-20 °C +70 °C

* Włączanie i wyłączanie trybu programowania (czerwony klawisz) pilotem zdalnego sterowania (6010-25-500) . Tryb wyłącza się automatycznie po 5 minutach.

产品说明

A	IR 接收器（仅限高级版）
B	编程键
C	亮度范围传感器
1 – 4	可断开的传感器组 1/2 和 3/4（通过编程实现）。编号方式请参见设备背面

注意

设备具有高度灵敏的传感器和透镜系统。

- 不得遮盖或遮掩透镜区域，否则将导致设备功能故障。
- 不得使用摩擦性或腐蚀性的清洁剂清洁设备和透镜系统。

技术数据

供给电压：	24 V	
最大耗电电流：	< 12 mA	
KNX 连接	总线连接端子：	0.6 ... 0.8 mm
	线缆类型：	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm
	绝缘层：	5 ... 6 mm
关闭后重新打开时间（可编程）		约 1 s
可设置的亮度范围		约 1 ... 1000 Lux
亮度测量装置的开口角度：		约 20°
温度范围：		-5 °C ... +45 °C
防护等级：		IP 20
可遥控操作 (*):		仅限高级版
储存温度：		-20 °C +70 °C

* 通过遥控器的编程模式 (6010-25-500) 可打开和关闭（红色按钮）。5 分钟后，该模式将自动关闭。

Produktbeskrivelse

A	IR-mottaker (kun Premium)
B	Programmeringsknapp
C	Sensor for lysstyrkeregistrering
1 – 4	Sensorgruppe 1/2 og 3/4 kan kobles ut (ved hjelp av parametring). Nummerering, se baksiden av apparatet

ADVARSEL

Apparatet har høyfølsomme følere og linsesystemer.

- Ikke dekk til eller lim over linsesegmenter, da funksjonen til apparatet kan bli forstyrret.
- Ikke rengjør apparatet og linsesystemet med skurende eller aggressive rengjøringsmidler.

Tekniske data

Spenningsforsyning:	24 V	
Maks. strømforbruk:	< 12 mA	
KNX-tilkobling	Bustilkoblingskl emme:	0,6 ... 0,8 mm
	Ledningstype:	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
	Isolasjon:	5 ... 6 mm
Gjeninnkoblingstid etter utkobling (parametrerbar)		ca. 1 s
Justerbart lysstyrkeområde		ca. 1 ... 1000 lux
Åpningsvinkel for lysstyrkemåling:		ca. 20°
Temperaturområde:		-5 °C ... +45 °C
Kapslingsgrad:		IP 20
Kan fjernstyres (*):		kun Premium
Lagringstemperatur:		-20 °C +70 °C

* Programmeringsmodus kan slås på og av med fjernkontrollen (6010-25-500) (rød knapp). Modusen slår seg automatisk av etter 5 minutter.

Wyposażenie

Normalnie	Premium
Czujnik z monitorowaniem	Czujnik z monitorowaniem
Określanie natężenia oświetlenia	Określanie natężenia oświetlenia
Przełącznik do utrzymania poziomu oświetlenia	Przełącznik do utrzymania poziomu oświetlenia
–	Regulator do utrzymania stałego natężenia oświetlenia
–	HVAC (ogrzewanie, klimatyzacja, wentylacja)
–	Regulator temperatury pomieszczenia do budynków publicznych
–	Odbiór w podczerwieni (24 wolne kanały podczerwieni)
–	Funkcje logiczne (5 funkcji)

Montaż

Urządzenie jest przewidziane do montażu sufitowego. Działanie urządzenia zależne jest m. in. od wysokości montażu (B).

Wysokość montażu (H)	Długość pola detekcji L1 (idąc wzdłuż czujnika) razy szerokość B1	Długość pola detekcji L2 (idąc w poprzek czujnika) razy szerokość B1
2,5 m	maks. 18 m x 2,5 m	maks. 24 m x 2,5 m
3 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m
4 m	maks. 20 m x 3 m	maks. 30 m x 3 m

Urządzenie można zamontować w suficie podwieszanym (kroki 1-4) lub w dostępnej opcjonalnie obudowie natynkowej (6131/39-xxx-500) na suficie. Dodatkowo można je zamontować na puszcze podtynkowej za pomocą dostępnego opcjonalnie pierścienia pośredniego (6131/38-xxx-500). Instrukcja montażu jest załączona do obudowy natynkowej i pierścienia pośredniego.

UWAGA!

Strzałki na urządzeniu muszą być ustawione wzdłuż korytarza.

装备

标准	高级版
检测器（包括监控装置）	检测器（包括监控装置）
亮度范围	亮度范围
恒亮灯开关	恒亮灯开关
–	恒亮灯控制器
–	HKL（加热装置、空调、通风装置）
–	目标室内温度调节器
–	IR 接收（24 个空闲 IR 信道）
–	逻辑（5 逻辑功能）

安装

设备的设计适合天花板安装。因此，设备功能是否完整取决于安装高度 (B)。

</